

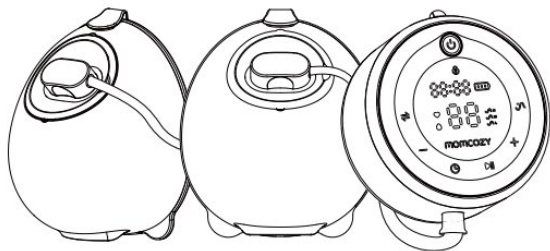
momcozy

Носимый Молокоотсос V1 Pro

Номер модели: BP137

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

(для использования в условиях продажи без рецепта)



Перед использованием данного устройства внимательно прочтите настоящее руководство пользователя и сохраните его для последующего обращения.

СОДЕРЖАНИЕ



1. Описание продукта.....	02
2. Предупреждающие указания и меры предосторожности.....	02
3. Показания к применению / Назначение изделия.....	03
4. Противопоказания.....	04
5. Информация по безопасности.....	04
6. Описание изделия.....	06
7. Инструкции по эксплуатации.....	09
8. Перемещение (транспортировка).....	28
9. Условия хранения.....	28
10. Технические характеристики.....	28
11. Техническое обслуживание и сменные детали.....	30
12. Декларация соответствия.....	30
13. Устранение неполадок.....	30
14. Утилизация.....	32
15. Гарантия.....	32
16. Информация по ЭМС (электромагнитной совместимости).....	32
17. Сообщение о нежелательных явлениях.....	39
18. Заявление об использовании во время путешествий или за рубежом.....	40
19. Информация о производителе.....	40
20. Заявление о соответствии требованиям FCC.....	40

1. Описание продукта

Носимый молокоотсос Motocozy предназначен для использования кормящими женщинами для сцеживания и сбора грудного молока. Носимый молокоотсос Motocozy создаёт вакуум вокруг соска для сцеживания грудного молока. Молоко собирается в контейнер для молока. Устройство включает режим стимуляции, режим выражения (экспрессии) и смешанный режим. В режиме стимуляции молокоотсос начинает с быстрых и коротких циклов втягивания для запуска оттока молока. В режиме выражения молокоотсос начинает с медленных и длительных циклов втягивания для эффективного сцеживания, выполняя более глубокое и медленное втягивание. В смешанном режиме молокоотсос начинает с быстрых и коротких циклов втягивания, после чего следует медленный и длительный цикл втягивания. Чтобы предотвратить попадание молока в вакуумную систему, наборы для сбора молока оснащены силиконовой диафрагмой, которая физически отделяет молококонтактный канал от вакуумной системы. Устройство предназначено для индивидуального использования одним пользователем.

2. Предупреждающие указания и меры предосторожности

Предупреждающие знаки и графические символы в данном руководстве предназначены для того, чтобы обеспечить безопасное и корректное использование изделия и предотвратить вред для вас и окружающих. Предупреждающие знаки и графические символы описаны ниже:

Предупреждающие/предостерегающие символы	
 Предупреждения	Предупреждение информирует читателя о ситуации, которая при несоблюдении может привести к смерти или серьезной травме. Также может описывать возможные серьезные побочные реакции и угрозы безопасности.
 Меры предосторожности	Указывает на опасную ситуацию и предупреждает читателя о потенциально опасном событии, которое при несоблюдении может привести к незначительной или умеренной травме пользователя или пациента либо к повреждению оборудования или иного имущества. Также может использоваться для предупреждения о небезопасных способах использования. В эту категорию включаются меры особой осторожности, необходимые для безопасного и эффективного применения изделия, а также меры для предотвращения повреждения изделия, которое может возникнуть вследствие правильного или неправильного использования.
Противопоказания	Противопоказания – это состояния, при которых изделие не должно использоваться, поскольку риск его применения явно превышает любую возможную пользу. Возможны случаи, когда изделие не должно использоваться у отдельных лиц в связи с их состоянием здоровья.
Примечания	Указывает на необходимость обратить внимание; отсутствие внимания может привести к неправильному использованию изделия или повреждению изделия.

Описание символов

	Хранить в сухом месте		Не более 5 слоёв в стопе
	Рабочая часть типа BF		См. руководство по эксплуатации
	Код партии		Дата производства
	Информация о производителе: наименование и адрес производителя		Серийный номер
	Не подвергать транспортную упаковку воздействию прямых солнечных лучей		Для контакта с пищевыми продуктами
IP22	Первая цифра “2”: обеспечена защита от твёрдых посторонних предметов диаметром 12,5 мм и более. Вторая цифра “2”: обеспечена защита от капель воды, падающих вертикально при наклоне корпуса до 15°.		
	Утилизация в соответствии с Директивой 2012/19/EU (WEEE)		
	Данное устройство не прошло испытаний на использование в условиях магнитно-резонансной среды и не должно использоваться или находиться в зоне воздействия МРТ, пока пациент носит устройство. Храните его вне помещения МРТ-сканера.		
FC	FCC		

3. Показания к применению / Назначение изделия

[Показания к применению / Назначение]

Носимый молокоотсос Motsozy (модель: S9 Pro) предназначен для сцеживания молока у кормящих женщин с целью его сбора из молочных желез. Изделие предназначено для индивидуального (одного) пользователя.

[Предполагаемые пользователи]

Могут читать и понимать руководство пользователя.
ПАЦИЕНТ является предполагаемым ОПЕРАТОРОМ.

[Группа пациентов]

Кормящие женщины

[Предполагаемая среда использования]

Домашняя медицинская среда

4. Противопоказания

Противопоказания отсутствуют

5. Информация по безопасности

При использовании электрических приборов, особенно при наличии детей, всегда следует соблюдать следующие основные меры безопасности

5.1 Предупреждение

- 1) Не используйте данное устройство, если у вас установлен кардиостимулятор, имплантированный дефибриллятор или другое имплантированное металлическое или электронное устройство. Использование устройства в таких условиях может вызвать электрические помехи или привести к смерти.
- 2) Этот молокоотсос не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний. Такие лица могут использовать устройство только под присмотром или после получения инструкций от лица, отвечающего за их безопасность.
- 3) Опасность: чтобы снизить риск поражения электрическим током:
 - Всегда отключайте электроприборы от сети сразу после зарядки.
 - Не используйте устройство во время купания, принятия душа, вождения или плавания.
 - Если электрическое устройство упало в воду, немедленно отключите адаптер питания от сетевой розетки.
- 4) Носимый молокоотсос Motsozu является предметом личной гигиены и по санитарным причинам не должен передаваться от одной матери другой или перепродаваться. Любое из этих действий аннулирует гарантию.
- 5) Если вы являетесь матерью, инфицированной вирусом гепатита В, вирусом гепатита С или вирусом иммунодефицита человека, сцеживание молока с помощью носимого молокоотсоса Motsozu не снижает и не устраняет риск передачи вируса вашему ребёнку через грудное молоко.
- 6) Требуется тщательный надзор при использовании изделия рядом с детьми или недееспособными лицами. Не позволяйте детям или домашним животным играть с моторным блоком, упаковочными материалами или аксессуарами.
- 7) Используйте изделие только по прямому назначению, указанному в настоящем руководстве.
- 8) Не используйте насадки или другие компоненты для сбора молока, кроме рекомендованных производителем.
- 9) Перед зарядкой проверяйте адаптер питания; никогда не используйте повреждённый адаптер.
- 10) Никогда не оставляйте изделие без присмотра во время зарядки.
- 11) Держите изделие и все аксессуары вдали от нагретых поверхностей.
- 12) Не используйте устройство во время сна или в состоянии сонливости.
- 13) Не используйте устройство в местах, где применяются аэрозольные спреи или проводится подача кислорода.
- 14) Не используйте устройство рядом с взрывоопасными или легковоспламеняющимися материалами, в помещении с оборудованием для МРТ, в барокамере, а также рядом с камином или радиатором нагрева.

- 15) Избегайте риска удушения, связанного с зарядным кабелем.
- 16) Пользователям запрещается ремонтировать изделие. В случае самостоятельного ремонта гарантия аннулируется. Для выполнения ремонтных работ отправляйте изделие производителю или уполномоченному дистрибьютору.
- 17) Всегда выключайте молокоотсос перед тем, как снять корпус помпы с груди, чтобы освободить вакуум.
- 18) Электрические молокоотсосы, предназначенные для индивидуального использования, никогда не должны передаваться во временное пользование или использоваться совместно с другими лицами.
- 19) Никогда не используйте молокоотсос во время беременности, поскольку сцеживание может вызвать родовую деятельность.
- 20) Температура рабочей части устройства может достигать максимума 43,9 °С. Чрезмерно высокая температура может вызвать ожоги кожи, поэтому перед использованием убедитесь, что кожа груди здорова и не имеет повреждений. Если вы чувствуете перегрев, выключите устройство. Чтобы избежать ожогов из-за высокой температуры, продолжительность непрерывного использования не должна превышать 30 минут за один раз; интервал между двумя сеансами должен быть не менее 5 минут для охлаждения устройства.
- 21) **Срок службы изделия (рабочий ресурс)**
Устройство не имеет ограниченного срока хранения, а срок службы изделия составляет 500 часов. Ожидаемый срок эксплуатации мощных частей – от одного до трёх месяцев. Перед использованием проверяйте, функционирует ли изделие нормально. Использование после истечения срока службы может привести к снижению рабочих характеристик изделия. Например, если устройство не может корректно контролировать вакуум, чрезмерный вакуум может вызвать травмы.
- 22) Держите изделие вдали от детей и домашних животных и избегайте проглатывания мелких деталей.

5.2 Меры предосторожности

- Не размещайте и не храните изделие там, где оно может упасть или быть втянуто в ванну, раковину или бассейн.
- Не размещайте и не роняйте изделие в воду или другую жидкость.
- Не погружайте устройство в какие-либо жидкости и не подвергайте его сильным ударам, например, падению помпы.
- Не продолжайте сцеживание более пяти минут подряд, если вам не удаётся выделить молоко. Попробуйте повторить сцеживание в другое время суток.
- Если возникает дискомфорт, можно снять вакуум, вставив палец между грудью и воронкой.
- Если появляются раздражение или дискомфорт, прекратите использование и обратитесь к медицинскому работнику.
- Если корпус или проводка сетевого адаптера стали ослабленными, повреждёнными или разваливаются, немедленно прекратите использование адаптера и свяжитесь с производителем устройства. Немедленно прекратите использование устройства, если вы заметили дым или запах гари от помпы или сетевого адаптера.
- Перед каждым использованием визуально осмотрите отдельные компоненты на наличие трещин, сколов, разрывов, обесцвечивания или других признаков износа. Если обнаружено повреждение устройства, прекратите использование до замены повреждённых деталей.

Заявление: Если во время сцеживания вы чувствуете чрезмерный нагрев от носимого молокоотсоса, немедленно прекратите сцеживание и снимите помпу.

Примечания:

Избегайте воздействия прямых солнечных лучей на основной блок устройства.

6. Описание изделия

Изделие состоит главным образом из основного блока и набора для сбора молока.

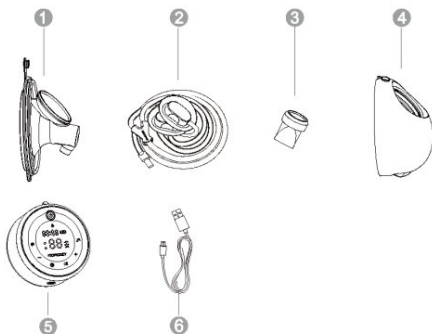


Рис. 1 описание блока

Описание блока молокоотсоса		
№	Позиция	Описание
1	Двойная герметичная воронка (24 мм)	Все перечисленные компоненты входят в состав набора для сбора молока.
2	Трубка	
3	Клапан	
4	Контейнер для сбора молока	
5	Основной блок	Моторный блок
6	Кабель USB Type-C	Входной разъем – интерфейс USB 2.0, выходной разъем – интерфейс Type-C.

Другие входящие в комплект аксессуары:

Вставка для воронки

Клапан

Крышка воронки

Краткое руководство по

быстрому запуску

Линейка для определения

размера воронки

Руководство пользователя

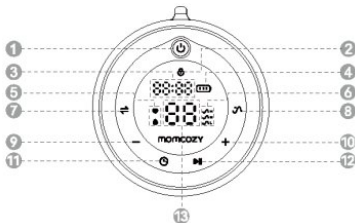









Рис.2 панель управления

- | | | |
|---|---------------------|---------------------|
| 1 Вкл./Выкл.: длительное нажатие для включения/выключения устройства; | 2 Блокировка экрана | 3 Время работы |
| 4 Индикатор уровня заряда батареи | 5 Индикатор режима | 6 Индикатор цикла |
| 7 Выбор режима | 8 Выбор цикла | 9 Уменьшение |
| 10 Увеличение | 11 Таймер | 12 Пауза/Продолжить |
| 13 Индикатор уровня силы всасывания | | |

Кнопки и индикаторы	Функции
	Длительное нажатие – включение/выключение устройства; короткое нажатие – перевод экрана в спящий режим, повторное нажатие любой кнопки – активация экрана.
	Пауза/возобновление сеанса сцеживания.
	Выбор режима
	Уменьшение уровня силы всасывания
	Увеличение уровня силы всасывания

	<p>Режим стимуляции</p> <p>В этом режиме молокоотсос начинает работать с быстрым и коротким циклом втягивания, чтобы запустить отток молока.</p>
	<p>Режим выражения (экспрессии)</p> <p>Молокоотсос начинает с медленного и длительного цикла втягивания для сцеживания, обеспечивая более глубокое втягивание.</p>
	<p>Смешанный режим</p> <p>В этом режиме молокоотсос начинает с быстрого и короткого цикла втягивания, после чего следует медленный и длительный цикл.</p>
	<p>Индикатор времени работы</p>
	<p>Блокировка экрана</p>
	<p>Выбор цикла</p>
	<p>Таймер</p>

7. Инструкции по эксплуатации

7.1 Питание молокоотсоса

Для проведения сеанса сцеживания доступны два варианта питания.

7.1.1 От встроенного перезаряжаемого аккумулятора

Перед первым использованием зарядите помпу в течение двух часов. При полном заряде на дисплее отображаются три индикаторные полосы.

7.1.2 Через зарядный кабель

Подключите зарядный кабель к разъёму, расположенному в верхней части моторного блока.

7.2 Зарядка аккумулятора

Перед первым использованием зарядите изделие. Молокоотсос работает от встроенного перезаряжаемого литиевого аккумулятора. Наше изделие комплектуется зарядным кабелем (линия USB 2.0 / Type-C), но не комплектуется сетевым адаптером. Пожалуйста, приобретите сетевой адаптер самостоятельно перед зарядкой. Убедитесь, что адаптер соответствует интерфейсу USB 2.0 и что входная мощность адаптера составляет AC 100-240 В, 50/60 Гц, а выходная — DC 5 В 2 А.

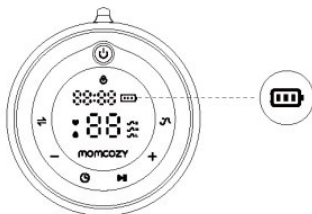


Рис. 3

Зарядите аккумулятор следующим образом:

- Вставьте USB-конец зарядного кабеля в USB-интерфейс сетевого адаптера;
- Вставьте вилку сетевого адаптера в розетку переменного тока;
- Вставьте конец зарядного кабеля с разъёмом Type-C в зарядный порт.

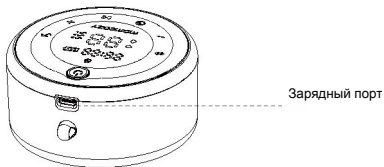


Рис. 4 Расположение зарядного порта

На полную зарядку устройства требуется примерно 120 минут. Во время зарядки индикатор заряда увеличивается постепенно — от одной полоски до трёх, затем выключается и повторяет этот цикл до полного завершения зарядки. Отображение трёх полосок означает, что аккумулятор полностью заряжен.

После завершения зарядки извлеките адаптер питания из розетки, отсоедините зарядный кабель от адаптера и от основного блока.



Предупреждение

- Зарядный кабель предназначен только для подключения между сетевым адаптером и носимым молокоотсосом Motsozy для зарядки; не подключайте его к другим устройствам — это может привести к поражению электрическим током!
- Если корпус сетевого адаптера стал ослабленным, повреждённым или расслаивается, немедленно прекратите использование адаптера и свяжитесь с производителем адаптера.
- Если зарядный кабель повреждён, переломан или имеет трещины, немедленно прекратите его использование и свяжитесь с производителем для замены (контактная информация указана на последней странице данного руководства).
- Немедленно прекратите использование устройства, если вы заметили дым или запах гари от моторного блока или сетевого адаптера.



Внимание:

Использование неподходящего типа адаптера или адаптера низкого качества может снизить безопасность устройства, а также причинить вред вашему имуществу и здоровью. Пожалуйста, приобретайте медицинский адаптер, соответствующий стандартам IEC 60601-1 и IEC 60601-1-2, в специализированных медицинских магазинах, и убедитесь, что выходные параметры адаптера составляют DC 5V 2A.

Примечания:

- После полной зарядки аккумулятора, если время его работы стало короче, и вы хотите заменить аккумулятор, не пытайтесь сделать это самостоятельно. Пожалуйста, обратитесь к производителю для замены. Самостоятельная разборка и замена аккумулятора могут привести к повреждению основного блока и аккумулятора.
- Если изделие долго не используется, аккумулятор будет медленно разряжаться. Чтобы избежать повреждения аккумулятора из-за длительного низкого напряжения, заряжайте устройство каждые три месяца.

7.3 Очистка и дезинфекция

7.3.1 Общие сведения / требования

Предоставление грудного молока – одно из лучших, что вы можете сделать для здоровья и развития вашего ребёнка. Сцеживание – способ обеспечить ребёнка грудным молоком. Поддержание чистоты деталей молокоотсоса имеет критическое значение, поскольку микробы могут быстро размножаться в остатках грудного молока, оставшихся на деталях устройства. Соблюдение данных рекомендаций поможет предотвратить загрязнение и защитить ребёнка от инфекций. Если ваш ребёнок родился преждевременно или имеет другие проблемы со здоровьем, его лечащие врачи могут дать дополнительные рекомендации по безопасному сцеживанию грудного молока.

1) ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Проверьте и соберите чистый комплект деталей.

Очистите моторный блок дезинфицирующими салфетками.

2) ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Безопасное хранение молока: используйте пакеты для хранения грудного молока или чистые пищевые контейнеры для хранения сцеженного молока. Убедитесь, что контейнеры выполнены из стекла или пластика, имеют плотно закрывающиеся крышки, а также маркируйте их датой и временем. Немедленно поместите контейнеры в холодильник, морозильную камеру или сумку-холодильник со льдом.

Очистка зоны сцеживания: протрите поверхность моторного блока дезинфицирующими салфетками.


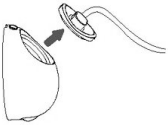


3) Детали, которые необходимо очищать и дезинфицировать

Очищайте и дезинфицируйте все детали, контактирующие с грудью и грудным молоком, перед первым использованием молокоотсоса и после каждого использования. Очистка и дезинфекция – это разные процессы. Необходимо выполнять и очистку, и дезинфекцию, чтобы обеспечить безопасность мамы и ребёнка и сохранить рабочие параметры молокоотсоса.

- Детали, контактирующие с грудным молоком и кожей груди: элементы набора для сбора молока, включая воронку, крышку, диафрагму, клапан и контейнер для сбора молока.

4) Перед очисткой / дезинфекцией:

- a. Тщательно вымойте руки с мылом и водой в течение 20 секунд.
- b. Разберите все детали следующим образом:

 <p>Рис. 5</p>	 <p>Рис. 6</p>
<p>1). Отсоедините трубку от помпы.</p>	<p>2). Отсоедините трубку от контейнера для сбора молока.</p>
 <p>Рис. 7</p>	 <p>Рис. 8</p>
<p>3). Отсоедините воронку от контейнера для сбора молока</p>	<p>4). Отсоедините клапан от контейнера для сбора молока</p>



Внимание:

Никогда не помещайте основной блок, зарядный кабель или адаптер (если вы приобрели адаптер) в воду или посудомоечную машину, так как это приведёт к необратимому повреждению этих частей

7.3.2 Очистка и дезинфекция деталей, контактирующих с грудным молоком

Шаг 1: Очистка

Пожалуйста, очищайте изделие вручную! Безопасность использования посудомоечной машины для очистки и дезинфекции данного изделия не подтверждена.



Предупреждение

Не используйте антибактериальные или абразивные чистящие средства для очистки деталей молокоотсоса, поскольку это может привести к их повреждению.

1) Подготовьте следующие предметы:

- Мыло и горячую воду
- Воду питьевого качества
- Чистый таз, используемый только для предметов детского питания
- Чистую щётку, используемую только для предметов детского питания
- Чистое кухонное полотенце или бумажное полотенце

2) Промывание:

Промойте детали набора для сбора молока и другие используемые в кормлении предметы, подставив их под проточную воду, чтобы удалить остатки молока или загрязнения. Вода может быть тёплой или холодной – как вам удобно.

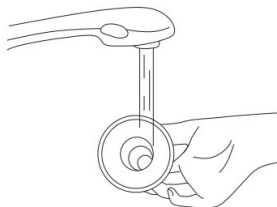


Рис. 9

3) Вымойте детали набора для сбора молока:

- Поместите детали набора для сбора молока в чистый таз, используемый только для предметов детского питания. Не мойте детали непосредственно в раковине, так как в ней могут содержаться микробы, которые способны загрязнить эти предметы.
- Замочите детали набора для сбора молока в тёплой мыльной воде температурой 40-60 °C (104-140 °F) на 3-5 минут.

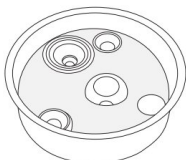


Рис. 10

- Используйте чистую щётку, предназначенную *только* для предметов детского питания, чтобы тщательно очистить детали

4) Повторное промывание:

Промойте детали под проточной водой или полностью погрузите их в чистую воду в отдельном тазу, который используется исключительно для очистки предметов детского питания.

Если загрязнение сохраняется, повторите шаг 3 и снова промойте детали до полного удаления видимых загрязнений.

5) Тщательная естественная сушка:

Разместите детали набора для сбора молока, таз для мытья и щётку на чистом, неиспользованном кухонном или бумажном полотенце в месте, защищённом от пыли и загрязнений.

Не используйте кухонное полотенце для вытирания или промакивания деталей, так как это может перенести микробы на предметы!

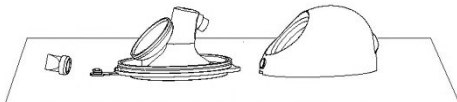


Рис. 11

6) Тщательно промойте таз и щётку и оставьте их сохнуть естественным образом после каждого использования.

Каждые несколько дней мойте их вручную с мылом и тёплой водой.

Если вашему ребёнку меньше 3 месяцев, он родился преждевременно или имеет ослабленный иммунитет из-за заболевания (например, ВИЧ) или лечения (например, химиотерапии), мойте таз и щётку после каждого использования.

После очистки:

Для дополнительного удаления микробов дезинфицируйте детали набора для сбора молока, таз и щётку не реже одного раза в день после их очистки.

Предметы можно дезинфицировать кипячением или в устройствах с функцией дезинфекции.

Дезинфекция особенно важна, если вашему ребёнку меньше 3 месяцев, он родился преждевременно или имеет ослабленный иммунитет из-за болезни или лечения.

Для дезинфекции деталей, контактирующих с молоком, см. Шаг 2.

Шаг 2: Дезинфекция

Внимание:

- Не стерилизуйте части помпы в микроволновой печи или УФ-стерилизаторе. Высокая температура ($> 110\text{ }^{\circ}\text{C}$) сокращает срок службы деталей и создаёт угрозу безопасности.
- Не стерилизуйте крышку.

Перед дезинфекцией убедитесь, что набор для сбора молока, щётка и таз предварительно очищены указанными выше способами.

Дезинфицируйте все предметы, контактирующие с молоком (включая щётку и таз!), используя один из следующих методов.

1) Подготовьте следующие предметы:

- Бытовая кастрюля
- Вода питьевого качества
- Чистые щипцы



Внимание:

Во время дезинфекции кипячением не допускайте контакта бутылочки или других деталей со стенками кастрюли. Это может привести к необратимой деформации или повреждению изделия.

2) Поместите разобранный набор для сбора молока в кастрюлю и налейте достаточное количество воды, чтобы полностью покрыть все детали, подлежащие дезинфекции. Кипятите 5-10 минут, следя за тем, чтобы детали не касались стенок кастрюли.

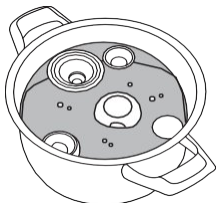


Рис. 12

3) Извлеките детали с помощью чистых щипцов.



Рис. 13

- 4) Оставьте детали высохнуть естественным образом до полного высыхания.

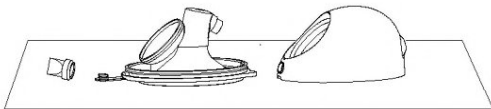


Рис. 14

Шаг 3: Безопасное хранение

Храните высушенные детали в безопасных условиях до следующего использования. Перед хранением убедитесь, что чистые части помпы, щётки и тазы полностью высохли. Детали должны быть полностью сухими, чтобы предотвратить рост микробов и плесени. Храните высушенные детали в чистом, защищённом месте, чтобы избежать повторного загрязнения.

1. Вымойте руки: тщательно вымойте руки с мылом и водой.
2. Соберите устройство: соберите чистые и сухие детали молокоотсоса.
3. Безопасное хранение: поместите собранные детали помпы и другие предметы для кормления, а также таз и сухую щётку в чистое и защищённое место, например в закрытый кухонный шкаф, который используется только для хранения чистой посуды.

7.3.3 Очистка / дезинфекция остальных частей

Корпус основного блока необходимо очищать и дезинфицировать перед первым использованием и после каждого последующего применения. Другие части, которые не контактируют с телом человека или молоком во время сцеживания, требуют очистки только при загрязнении. Очистку и дезинфекцию выполняйте при комнатной температуре от 5 °C до 40 °C следующим образом:

Подготовьте следующие предметы:

- Дезинфицирующее средство
- Салфетки с 70 % изопропиловым спиртом
- Чистую мягкую ткань

Метод очистки:

1. Перед выполнением данной процедуры тщательно обработайте руки дезинфицирующим средством.
2. Удалите все загрязнения с основного блока и/или зарядного кабеля с помощью чистой мягкой ткани.
3. Возьмите салфетку, содержащую 70 % изопропиловый спирт, и протрите все части до полного удаления видимых загрязнений.
4. Высушите изделие, оставив его при комнатной температуре на 10 минут, чтобы остатки дезинфицирующего раствора полностью испарились.

Метод дезинфекции:

Перед дезинфекцией очистите корпус основного блока согласно описанному выше методу.

1. Продезинфицируйте корпус основного блока мягкой тканью, смоченной 70% изопропанолом, в течение **3 минут**.
2. Высушите основной блок, оставив его при комнатной температуре на **10 минут**, чтобы остатки дезинфицирующего раствора полностью испарились.

7.4 Инструкция по использованию

7.4.1 Подготовка перед использованием



Внимание:

1. Вымойте руки с мылом и водой, проверьте и соберите чистый комплект деталей помпы.

Продолжительность сеанса сцеживания:

Данное изделие работает от перезаряжаемого литиевого аккумулятора. После полной зарядки устройство можно использовать на протяжении 8-9 сеансов (около 270 минут) при длительности одного сеанса 30 минут.

Обычно сцеживание длится около 10-15 минут для каждой груди, однако сцеживать следует столько, сколько вам комфортно и эффективно.

1. Подбор размера воронки

Этот молокоотсос комплектуется силиконовой воронкой 24 мм.

Если данная воронка вам не подходит, вы можете приобрести воронки или вставки для воронок размером 21 мм, 19 мм и 17 мм на Amazon или на сайте "momcozy.com".

Введите в поисковую строку "momcozy breast pump accessories" и выберите размер воронки или вставки, подходящий вам.

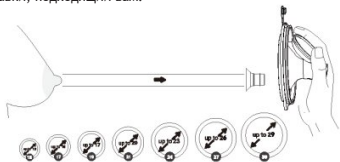


Рис. 15 выбор правильного размера

Измерение соска (мм)	11-13	13-15	15-17	17-20	20-23	23-26	26-29
Размер воронки (мм)	15	17	19	21	24	27	30

Рис. 16 Таблица размеров воронок

2. Стимуляция соска

- Стимулируйте сосок, чтобы он полностью выступил (не пропускайте этот шаг!)
- Поместите сосок в самое маленькое отверстие, в которое он может комфортно поместиться без усилия.
- Выберите отверстие, которое комфортно охватывает самую основание соска.
- Определите свой размер согласно таблице размеров.

3. Определите свой размер согласно таблице размеров

- Чтобы найти подходящий размер воронки, сначала убедитесь, что вы правильно разместили её на груди
the right place on your breast.
- Приложите воронку к груди и плотно прижмите так, чтобы не оставалось зазоров. Убедитесь, что сосок расположен строго по центру воронки.



Рис.17



Рис.18

Слишком маленький

Слишком маленький: во время сцеживания, если ваш сосок продолжает касаться и тереться о внутреннюю стенку воронки, значит, эта воронка слишком мала для вас.

Подходит правильно

Подходящий размер: во время сцеживания, если сосок движется свободно, не касаясь и не трясая о внутреннюю стенку воронки, и при этом внутрь почти не втягивается ареола, значит, эта воронка подходит вам.

Слишком большой

Слишком большой: во время сцеживания, если внутрь втягивается большая часть ареолы, значит, эта воронка слишком велика для вас.

4. Подберите подходящий бюстгальтер



Рис.19

- 1 Из эластичной ткани
- 2 Без косточек и без поролона
- 3 Есть откидывающаяся створка
- 4 Полное покрытие (хорошо удерживает грудь)

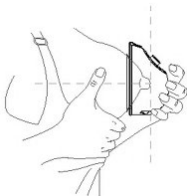


Рис.20

БЕЗ ЗАЗОРА

Когда вы помещаете молокоотсос в бюстгальтер, силиконовый фланец должен плотно прилегать к коже без какого-либо зазора.

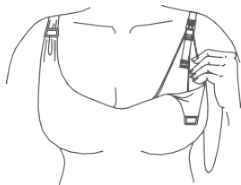


Рис.21

ЕСЛИ ОН СМЕЩАЕТСЯ

Если во время использования вы чувствуете, что молокоотсос смещается, подтяните бретель бюстгальтера, чтобы заново зафиксировать устройство, либо выберите другой бюстгальтер.

5. Рекомендуемая поза

**Внимание:**

Всегда сцеживайте молоко в положении сидя или стоя, чтобы предотвратить протекание. Не используйте данный молокоотсос лёжа или во время сна – это необходимо для сохранения правильного положения устройства.

ПОЗА

Следите, чтобы молокоотсос и контейнер для сбора молока всегда находились в вертикальном положении. В противном случае молоко может пролиться.



Рис.22 правильная поза

7.4.2 Сборка молокоотсоса

Внимание:

Убедитесь, что детали, контактирующие с молоком или грудью, были очищены и продезинфицированы.

Предупреждение

- Будьте осторожны: если вы дезинфицировали детали молокоотсоса кипячением, они могут быть очень горячими. Чтобы избежать ожогов, начинайте сборку только после полного остывания продезинфицированных частей.
- Тщательно вымойте руки водой с мылом перед тем, как прикасаться к деталям молокоотсоса и груди, чтобы предотвратить загрязнение. Избегайте касания внутренней поверхности набора для сбора молока

Примечания:

- Правильное расположение фланца, мембраны, контейнера для сбора молока, клапана, соединительного элемента и других деталей необходимо для создания герметичного вакуума.

Перед каждым использованием тщательно осматривайте каждую деталь на наличие трещин, сколов, разрывов, изменения цвета или признаков износа. При обнаружении повреждений прекратите использование до замены соответствующих частей.

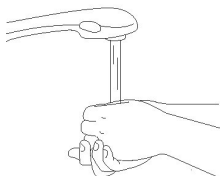


Рис. 23



Рис. 24

1. Тщательно вымойте руки водой с мылом.

2. Аккуратно вставьте клапан в контейнер для сбора молока. Убедитесь, что не осталось зазоров.



Рис. 25

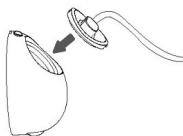




Рис. 26

3. Сначала совместите контейнер для сбора молока с верхней частью воронки, затем прижмите по контуру, чтобы обеспечить плотное соединение.

4. Подсоедините диафрагму к контейнеру для сбора молока и закрепите крышку, чтобы сформировать герметичное уплотнение.

 <p>Двойное сцеживание Рис. 27</p>	<p>Одностороннее сцеживание</p>  <p>Рис. 28</p>
<p>5. Подключите длинный конец трубки к моторному блоку</p>	<p>.</p>

Молокоотсос готов к использованию.

7.4.3 Инструкции по сцеживанию



Предупреждение

- Перед тем как снять корпус помпы с груди, всегда выключайте молокоотсос, чтобы освободить вакуум.
- Не продолжайте сцеживание более 5 минут подряд, если молоко не выделяется. Попробуйте повторить попытку позже в течение дня.
- Если процесс становится очень дискомфортным или болезненным, прекратите использование помпы и обратитесь к медицинскому специалисту.



Внимание:

1. Во время сцеживания контролируйте уровень молока, чтобы избежать переполнения.
2. Сцеживание
 - a. Соберите два контейнера для сбора молока.
 - b. Соберите помпу для двойного сцеживания.
 - c. Разместите помпу в бюстгальтере.

3. Выравнивание

а. Перед началом сцеживания убедитесь, что помпа плотно прижата к груди без зазоров.

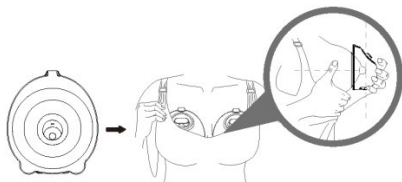
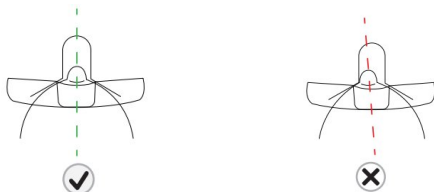


Рис. 29

б. Для выравнивания приложите воронку к груди так, чтобы вы могли видеть, находится ли сосок по центру канала воронки. Возможно, вам потребуется слегка наклониться вперёд.

с. После выравнивания посмотрите через воронку и убедитесь, что сосок расположен строго по центру перед началом сцеживания. Кончик соска НЕ должен касаться верхней, боковых или нижней стенок канала воронки. Если это происходит – попробуйте снова.

Прямая перспектива



Правильное выравнивание
Выделение молока

Неправильное выравнивание
Попробуйте снова

Рис. 30

Примечания:

Правильное выравнивание соска является ключевым фактором для комфортного и эффективного сцеживания. Перед началом сцеживания сосок должен быть правильно расположен в канале воронки, чтобы избежать дискомфорта.

См. раздел 7.4.1 Подготовка перед использованием – Выбор размера воронки.

4. Закрепите помпу в бюстгальтере

Закрепите помпу с помощью бюстгальтера, следя за тем, чтобы она оставалась плотно прижатой к груди. При необходимости подтяните бюстгальтер, чтобы помпа надёжно удерживалась на месте, и начинайте сцеживание.

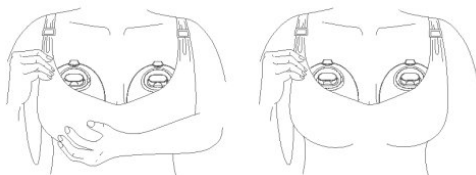


Рис. 31

5. Начало сцеживания


Не помещайте помпу в бюстгалтер одним движением — следуйте пошаговой инструкции. Перед использованием отсоедините устройство от зарядного кабеля.

А. Включение помпы

Нажмите и удерживайте кнопку Вкл./Выкл.  чтобы включить помпу.

В. Выбор режима

Доступные режимы: Режим стимуляции  Режим сцеживания  Смешанный режим 

 Короткое нажатие кнопки выбора режима позволяет переключаться между тремя режимами.

С. Выбор уровня вакуума

Молокоотсос Motocozy имеет 15 уровней вакуума в каждом режиме, что позволяет подобрать наиболее комфортный и эффективный уровень.

Если вы испытываете дискомфорт, используйте кнопки Увеличение / Уменьшение (+/-) для регулировки.

Д. Блокировка экрана

Если после включения молокоотсоса не выполняются действия в течение 30 секунд, значок блокировки начнёт мигать, а через 3 секунды загорится постоянно — экран заблокирован. Подсветка клавиш погаснет, чтобы избежать случайных нажатий.

Для разблокировки кратковременно нажмите кнопку питания.

Если после блокировки отсутствует активность ещё 10 секунд, экран и подсветка кнопок полностью отключатся.


При нажатии любой кнопки экран активизируется, а короткое нажатие кнопки питания снимет блокировку.


Е. Давление


Пользуйтесь только тем уровнем вакуума, который ощущается комфортно.

Ф. Выбор цикла

На каждом уровне всасывания доступны три варианта цикла:

H-  высокая частота циклов

M-  средняя частота циклов,

L-  низкая частота циклов.

По умолчанию при включении помпа начинает работу на среднем цикле (M).

Вы можете изменить частоту с помощью кнопки выбора цикла, чтобы подобрать наиболее комфортный ритм сцеживания.

После переключения режима устройство сохраняет текущие настройки уровня и цикла для этого режима.



Каждая женщина индивидуальна, поэтому подберите такую скорость циклов, которая

будет наиболее комфортной и эффективной именно для вас. Каждая женщина индивидуальна, поэтому настройте скорость цикла так, чтобы она была наиболее комфортной и эффективной именно для вас.

Г. Настройка таймера молокоотсоса

Таймер по умолчанию начинает обратный отсчёт с 30 минут.

Если вы хотите установить другое время, выполните следующие действия:

Перед началом сцеживания нажмите кнопку . Значок времени  начнёт мигать. Используйте кнопки «+» и «-», чтобы установить продолжительность сцеживания с шагом 5 минут.

Максимальное время – 40 минут, минимальное – 5 минут.

Совет:

Большее давление вакуума не всегда означает большее количество молока.

Чрезмерное давление на сосок может снизить выработку молока.

Всегда сцеживайте молоко на комфортном уровне.

Если вы не чувствуете тяги, проверьте правильность сборки помпы.



Внимание:

- * Молокоотсос нельзя использовать в положении лёжа, при выполнении тяжёлых физических упражнений или любых действий, связанных с риском травм.
- * Использование молокоотсоса не должно вызывать боль. Не пытайтесь сцеживать молоко при слишком высоком или неприятном уровне вакуума. Если во время сцеживания возникает выраженный дискомфорт или боль, прекратите сцеживание, снимите уплотнение вокруг соска и завершите сеанс

6. Пауза / продолжение сцеживания

Нажмите кнопку Пауза / Продолжить, чтобы остановить сцеживание – на LED-экране будет отображено время сеанса.

Нажмите кнопку Пауза / Продолжить ещё раз, чтобы продолжить сцеживание.

7. Выключение помпы

Нажмите и удерживайте кнопку Вкл. / Выкл., чтобы выключить устройство.

8. Снятие помпы

С помощью пальца аккуратно нарушите уплотнение между воронкой и тканью груди.

Немного наклонитесь вперёд и снимите помпу после окончания сеанса сцеживания, затем держите воронку отверстием вверх, чтобы предотвратить проливание молока



Рис. 32

Мы рекомендуем прекратить сеанс сцеживания, когда объём собранного молока в контейнере приближается к 230 мл, чтобы избежать переполнения.



Предупреждение

- Сразу же поместите сцеженное молоко в холодильник или морозильную камеру, либо храните его при температуре 16 °С - 25 °С в течение 2-4 часов перед кормлением ребёнка.

7.5 Хранение грудного молока

7.5.1 Правильное хранение грудного молока

Соблюдение рекомендаций по хранению и подготовке грудного молока помогает сохранить его безопасность и качество для здоровья ребёнка.

Ниже приведены общие рекомендации по хранению грудного молока при различных температурах. На то, как долго молоко может храниться безопасно, влияет множество факторов: объём молока, температура в помещении во время сцеживания, колебания температуры в холодильнике и морозильной камере, а также чистота окружающей среды.

Хранение грудного молока после сцеживания:

- Охладите или заморозьте молоко сразу после сцеживания, если это возможно. Можно поставить его в холодильник, поместить в охлаждающий контейнер или термосумку с охлаждающими элементами, либо заморозить небольшими порциями (по 60-120 мл) для последующих кормлений.
- Используйте пакеты для хранения грудного молока или чистые контейнеры пищевого класса. Контейнеры должны быть изготовлены из стекла или пластика и иметь плотно закрывающиеся крышки.
 - Избегайте бутылочек с символом переработки №7 – он может указывать на использование пластика, содержащего бисфенол-А (BPA).
- Удаляйте воздух из пакета перед запечатыванием.
- Замораживайте пакеты, укладывая их горизонтально. Чтобы пакеты не слипались, разделяйте их бумажными полотенцами.
- Никогда не храните грудное молоко в одноразовых вкладышах для бутылочек или пластиковых пакетах, которые не предназначены для хранения молока.
- Аккуратно перемешайте молоко круговыми движениями, чтобы смешать поднявшийся вверх жировой слой с жидкостью.
- Не встряхивайте – это может привести к разрушению некоторых полезных компонентов молока.
- Свежее сцеженное или собранное молоко может храниться:

Тип грудного молока	Место и условия хранения, а также температуры хранения
---------------------	--

	Столешница 25 °С или ниже (комнатная температура)	Холодильник 4 °С	Морозильная камера -18 °С или ниже
Свежее сцеженное или только что собранное	До 4 часов	До 4 дней	Лучше использовать в течение 6 месяцев, Допустимо хранить до 12 месяцев.
Размороженное, ранее замороженное	1-2 часа	До 1 суток (24 часов)	НИКОГДА не замораживайте повторно грудное молоко после размораживания
Оставшееся после кормления (если ребёнок не допил бутылочку)	Использовать в течение 2 часов после того, как ребёнок закончил кормление		

Эти рекомендации предназначены только для здоровых доношенных детей и могут отличаться для недоношенных или больных детей. Обратитесь к вашему лечащему врачу за индивидуальными рекомендациями.

Советы по хранению:

- Чётко маркируйте контейнер с молоком датой сцеживания; если молоко передаётся в детское учреждение, добавьте имя ребёнка.
- Не храните грудное молоко в дверце холодильника или морозильной камеры – там температура меняется чаще из-за открывания двери.
- Если вы не планируете использовать свежее сцеженное молоко в течение 4 дней, сразу заморозьте его – так вы сохраните качество молока.
- При замораживании грудного молока:
- Храните молоко небольшими порциями, чтобы избежать потерь, если ребёнок не выпьет всю порцию. Одна порция – 60-120 мл.
- Оставьте около 2-3 см свободного пространства сверху, так как молоко расширится при замерзании.
- При путешествии грудное молоко можно хранить в изотермической сумке с замороженными охлаждающими элементами до 24 часов. После прибытия на место молоко необходимо использовать сразу, поместить в холодильник или заморозить.

7.5.2 Безопасное размораживание грудного молока

- Всегда размораживайте самое старое грудное молоко первым. Принцип «первым пришло – первым ушло». Со временем качество грудного молока может снижаться.
- Существуют несколько способов разморозить грудное молоко:
- В холодильнике – оставить на ночь.
- Поместить контейнер в тёплую или слегка тёплую воду.
- Подержать под слегка тёплой проточной водой.

- Никогда не размораживайте и не подогревайте грудное молоко в микроволновой печи. Микроволны могут разрушать полезные вещества в грудном молоке и создавать «горячие точки», которые могут обжечь рот ребёнка.
- Если вы размораживаете грудное молоко в холодильнике, используйте его в течение 24 часов.
Отсчёт 24 часов начинается с момента полного размораживания, а не с момента извлечения из морозильной камеры.
- После доведения молока до комнатной температуры или подогрева его необходимо использовать в течение 2 часов.
- Никогда не замораживайте повторно грудное молоко после размораживания.

8. Перемещение (транспортировка)

Во время путешествий используйте комплектный зарядный кабель и подключайте его к источнику питания, соответствующему условиям в месте вашего пребывания.

Перед посадкой в самолёт проконсультируйтесь с авиакомпанией относительно правил перевозки и использования данного молокоотсоса на борту.

Температура: -20...60 °C / -4...140 °F

Относительная влажность: 15%-90%

Атмосферное давление: 70-106 кПа

9. Условия хранения

Как хранить молокоотсос

Кратковременное хранение

* Держите молокоотсос вдали от прямых солнечных лучей.

* Храните молокоотсос и его аксессуары в безопасном, чистом и сухом месте, недоступном для детей.

Долговременное хранение

* Перед длительным хранением зарядите устройство – это поможет продлить срок службы молокоотсоса.

* Храните изделие в месте, защищённом от прямых солнечных лучей, чтобы избежать изменения цвета.

* Перед хранением очистите и высушите все моющиеся части.

* Температура: -20...60 °C / -4...140 °F

* Относительная влажность: 15%-90%

* Атмосферное давление: 70-106 кПа

* Как правило, требуется около 30 минут, чтобы подогреть устройство после хранения при минимальной температуре и/или охладить после хранения при максимальной температуре до состояния, подходящего для эксплуатации.

10. Технические характеристики

Модель №	BP137
Наименование	Носимый молокоотсос
Требования к питанию	Вход: 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц Выход: 5 В, 2 А (зарядка через комплектный кабель USB 2.0/Type-C и приобретённый отдельно сетевой адаптер)
Источник питания	Перезаряжаемый литиевый аккумулятор DC 3,7 В / 2300 мА·ч
Тип насоса	10 Вт
Режимы всасывания	Режим стимуляции, режим сцеживания, смешанный режим

Диапазон вакуума	Режим стимуляции: -55...-175 мм рт. ст. Режим сцеживания: -100...-300 мм рт. ст. Смешанный режим: -55...-300 мм рт. ст.
Частота цикла	Режим стимуляции: 48-98 циклов/мин Режим сцеживания: 20-67 циклов/мин Смешанный режим: 40-83 циклов/мин
Габариты	97,09 мм × 104,12 мм × 50 мм (моторный блок) 123 мм × 111 мм × 72 мм (контейнер для сбора молока)
Вес (со всеми аксессуарами)	240 г (моторный блок) 130 г (один контейнер для сбора молока)
Срок службы изделия	500 часов
Уровень шума	≤48 дБА
Степень защиты от поражения электрическим током	Оборудование с внутренним источником питания
Степень защиты от поражения электрическим током	Применяемая часть типа BF (набор для сбора молока)
Условия эксплуатации	Температура: 0...40 °C Влажность: 15 % - 90 % Атмосферное давление: 70-106 кПа
Условия транспортировки и хранения	Температура: -20...60 °C Влажность: 15 % - 90 % Атмосферное давление: 70-106 кПа
Время зарядки аккумулятора	120 минут
Время работы аккумулятора	270 минут

11. Техническое обслуживание и сменные детали

Устройство не содержит частей, пригодных для обслуживания пользователем: вскрытие устройства или попытки вмешательства аннулируют гарантию.

Если изделию требуется ремонт, его необходимо вернуть в компанию-поставщик медицинского оборудования или непосредственно продавцу. Любая модификация устройства запрещена.

По запросу ПРОИЗВОДИТЕЛЬ предоставляет сервисному персоналу электрические схемы, перечни компонентов, описания, инструкции по калибровке и иную информацию, необходимую для ремонта тех частей устройства, которые ПРОИЗВОДИТЕЛЬ допускает к ремонту сервисным персоналом.

Если изделие длительное время не используется, аккумулятор постепенно разряжается. Чтобы предотвратить повреждение аккумулятора из-за длительного нахождения в состоянии низкого напряжения, заряжайте устройство каждые три месяца.



Предупреждение

Замена литиевых аккумуляторов персоналом без соответствующей подготовки может привести к возникновению опасной ситуации.

Не очищайте и не обслуживайте устройство во время его работы или зарядки.

12. Декларация соответствия

Shenzhen Root Innovation Technology Co., Ltd. заявляет, что устройство соответствует следующим стандартам:

IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, IEC 60601-1-11, IEC 62304, ISO 10993-5, ISO 10993-10, ISO 10993-23, ISO 10993-1, ISO 14971.

13. Устранение неполадок

Проблемы	Решения
Помпа не работает	<ul style="list-style-type: none"> • Если «прилив» молока ещё не произошёл, попробуйте оставить помпу на груди дольше, чтобы дожидаться возможной задержки рефлекса. <p>Примечание: время наступления первого прилива индивидуально и зависит от множества факторов.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Проверьте выравнивание соска: поставьте паузу, снимите помпу с груди и разместите её заново, как описано ниже. • Возможно, у вас неправильно подобран размер воронки.
Молоко не поступает	<ul style="list-style-type: none"> • Поставьте помпу на паузу, снимите её с груди и установите заново в правильном положении. • Вы также можете отсоединить помпу от воронки, снова выровнять положение соска, затем центрировать сосок в канале воронки и приложить помпу к груди.

Необходима повторная корректировка положения	<ul style="list-style-type: none"> • Поставьте помпу на паузу и снимите её с груди. Разместите заново в правильном положении. • Вы также можете отсоединить помпу от воронки, затем заново выровнять положение: центрируйте сосок в канале воронки и приложите помпу к груди.
Дискомфорт во время сцеживания	<p>Если вы ощущаете выраженный дискомфорт, попробуйте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что во время режима стимуляции вы плотно прижимаете помпу к груди. • Подтяните бюстгальтер, чтобы помпа надёжно удерживалась на груди. • Уменьшите уровень всасывания. • Переустановите помпу, выровняв её заново. • Возможно, вы сцеживаете слишком долго — устройство автоматически выключается после 30 минут работы. • Возможно, размер воронки подобран неправильно. Прекратите сцеживание и обратитесь к медицинскому специалисту или консультанту по грудному вскармливанию.
Ослабленное (низкое) всасывание помпы	<p>У помпы 15 уровней всасывания. Нажмите кнопку увеличения силы всасывания, чтобы повысить уровень. Проверьте состояние моющихся частей. Их необходимо заменять каждые три месяца.</p> <p>Если это не помогает, выполните следующее:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте соединения всех моющихся деталей и убедитесь, что все они надёжно закреплены. 2. Визуально осмотрите все моющиеся детали и замените их при обнаружении повреждений. 3. Убедитесь, что питание включено. 4. Плотно прижмите помпу к груди.
Остановка сцеживания	<ul style="list-style-type: none"> • Эта помпа автоматически выключается после 30 минут работы. • Короткое нажатие кнопки Пауза/Продолжить приостанавливает сцеживание; повторное нажатие возобновляет работу.
Помпа не прекращает работу	<ul style="list-style-type: none"> • Нажмите кнопку Пауза/Продолжить. • Если проблема сохраняется, нарушите уплотнение, вставив палец между тканью груди и воронкой. Затем нажмите кнопку Вкл./Выкл., чтобы выключить устройство.
Помпа или зарядное устройство намокли (погружены в воду)	<ul style="list-style-type: none"> • Если помпа или зарядное устройство намокли: • Немедленно высушите устройство. Установите его вертикально, разъёмом для зарядки вниз, а кнопками управления вверх, и оставьте сушиться на воздухе на ночь. • Не используйте помпу или зарядное устройство в течение 24 часов. • Обратитесь в службу поддержки.
Помпа не заряжается	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что кабель USB Type-C со стандартным зарядным устройством (не входит в комплект) полностью вставлен в зарядный порт помпы.

Примечание: если перечисленные выше методы не решают проблему, пожалуйста, свяжитесь с производителем. Контактная информация приведена на последней странице.

14. Утилизация

По завершении срока службы изделия не выбрасывайте его в бытовой мусор. Передайте устройство в специализированный пункт сбора электронного оборудования и аккумуляторов. Отходы электрического и электронного оборудования могут оказывать потенциально вредное воздействие на окружающую среду. Неправильная утилизация может привести к накоплению токсичных веществ в воздухе, воде и почве, что опасно для здоровья человека. Вы обязаны утилизировать устройство надлежащим образом. Обратитесь в местные муниципальные органы для получения информации о правилах утилизации.

15. Гарантия

Для предъявления претензии по гарантии свяжитесь с производителем. Контактная информация указана на последней странице данного руководства. Если вам необходимо отправить изделие, приложите копию чека и чёткое описание выявленной неисправности.

Условия гарантии:

1. При предъявлении гарантийной претензии дата покупки должна быть подтверждена кассовым чеком или счётом-фактурой.
2. Гарантийный ремонт не продлевает гарантийный срок ни для устройства, ни для заменённых деталей.
3. Из гарантии исключаются следующие случаи:
 - Любые повреждения, возникшие вследствие неправильной эксплуатации, например, несоблюдения инструкции пользователя.
 - Любые повреждения, возникшие из-за ремонта или вмешательства со стороны покупателя или неуполномоченных третьих лиц.
 - Повреждения, возникшие во время транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный центр.
 - Аксессуары, подверженные нормальному износу.
 - Повреждения устройства, возникшие вследствие самостоятельной разборки изделия.
 - Ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный устройством, исключается, даже если повреждение признано гарантийным случаем.

16. Информация по ЭМС (электромагнитной совместимости)

Оборудование с приведёнными ниже КРИТИЧЕСКИ ВАЖНЫМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ предназначено для использования в условиях домашнего медицинского ухода и медицинских учреждений.

Критически важные характеристики:

Функции, специфичные для данного устройства	Критерии «годен / не годен», специфичные для устройства	Метод обнаружения / испытаний
Сила вакуума	Уровни всасывания (режим стимуляции): -85 mmHg до -145 mmHg Уровни всасывания (режим сцеживания): -125 mmHg до -285 mmHg	Измерение вакуума манометром Наблюдение
Частота циклов	Частота циклов (режим стимуляции): 73-127 Частота циклов (режим сцеживания): 18-56	Наблюдение
Максимальный вакуум	-290mmHg	Измерение вакуума манометром Наблюдение
Программное обеспечение для регулирования силы всасывания	-290mmHg	Измерение вакуума манометром Наблюдение
Механизм защиты от обратного тока	Отсутствие утечек при максимальном уровне вакуума	Наблюдение

Если критически важные характеристики утрачены или снижены из-за электромагнитных помех, это может привести к нарушению работы изделия или причинению вреда пациенту. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с приведённой ниже важной информацией, чтобы избежать возможных электромагнитных помех.

**Предупреждение**

- Использование мобильного телефона, микроволновой печи, высокочастотного хирургического оборудования, аппаратов магнитно-резонансной томографии или другого радиоизлучающего оборудования рядом с данным изделием может вызвать его неисправность.

- Использование данного оборудования вплотную к другому оборудованию или установка его внахлест с другими устройствами должна быть исключена, поскольку это может привести к некорректной работе изделия. Если такое расположение всё же необходимо, оба устройства следует контролировать, чтобы убедиться, что они функционируют нормально.
- Портативное радиочастотное коммуникационное оборудование (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части носимого молокоотсоса Motsozy, включая кабели, указанные производителем. В противном случае возможно снижение эффективности работы устройства.
- Использование аксессуаров, датчиков и кабелей, отличных от тех, что указаны или предоставлены производителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитных излучений или снижению электромагнитной устойчивости устройства, что приведёт к его некорректной работе.



Внимание:

- 1) Системы безопасности, противокражные устройства и устройства радиочастотной идентификации (RFID). Некоторые электромагнитные противокражные системы и металлоискатели, устанавливаемые на входах и выходах торговых центров, библиотек, общественных зданий, а также системы досмотра в аэропортах, могут влиять на работу носимого молокоотсоса Motsozy. Пожалуйста, не используйте носимый молокоотсос Motsozy вблизи таких устройств. Кроме того, устройства RFID, применяемые для считывания идентификационных пропусков, а также устройства для деактивации магнитных бирок, используемые, например, на кассах магазинов и пунктах выдачи в библиотеках, также могут воздействовать на работу молокоотсоса Motsozy. Не используйте носимый молокоотсос Motsozy рядом с такими устройствами. Если вам необходимо пройти через подобные системы, выключите носимый молокоотсос Motsozy. Перед каждым использованием проверяйте состояние молокоотсоса Motsozy, чтобы убедиться, что он работает нормально.
- 2) Использование коротковолновой диатермии, микроволновой диатермии, терапевтической ультразвуковой диатермии (все далее именуются «диатермией») или электрокоагуляторов рядом с данным устройством может вызвать сбои или потерю функциональных характеристик. Не используйте носимый молокоотсос Motsozy рядом с таким оборудованием.

Ниже приведён перечень кабелей и их максимальная допустимая длина:

Наименование кабеля	Длина кабеля	Наличие экранирования
Кабель для зарядки	1000 ± 10 мм	Нет

Руководство и декларация производителя – электромагнитные излучения		
<p>Носимый молокоотсос Motsozy предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь носимого молокоотсоса Motsozy должен обеспечить эксплуатацию устройства именно в такой среде</p>		
Испытание на излучение	Соответствие	Электромагнитная среда – рекомендации
Проведённые и радиочастотные излучения по стандарту CISPR 11	Группа 1 Класс B	Носимый молокоотсос Motsozy использует радиочастотную (RF) энергию только для внутренних функций. Поэтому уровень его RF-излучения очень низок и, как правило, не вызывает каких-либо помех
Проведённые радиочастотные излучения CISPR 11	Группа 1 Класс B	Носимый молокоотсос Motsozy подходит для использования во всех помещениях, включая жилые, а также в объектах, напрямую подключённых к бытовой низковольтной сети электропитания, за исключением мест, расположенных рядом с работающим высокочастотным хирургическим оборудованием или внутри экранированных помещений для магнитно-резонансной томографии.
Гармонические помехи по IEC 61000-3-2	класс A	
Колебания напряжения/вспышки света по IEC 61000-3-3	соответствует требованиям	

Руководство и декларация изготовителя – электромагнитная стойкость			
<p>Носимый молокоотсос Motsozy предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь носимого молокоотсоса Motsozy должен обеспечить его эксплуатацию в условиях такой среды.</p>			
Испытание на устойчивость	Уровень испытаний IEC 60601-1-2	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – рекомендации
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	±8 кВ – разряд при контакте ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ ±15 кВ – разряд через воздух	±8 кВ – разряд при контакте ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ ±15 кВ – разряд через воздух	Пол должен быть выполнен из дерева, бетона или керамической плитки. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность воздуха должна быть не менее 30%.

Радиочастотные электромагнитные поля (излучаемые) IEC 61000-4-3	10 В/м (домашняя среда ухода за пациентами), 80 МГц - 2,7 ГГц, амплитудная модуляция 80% при 1 кГц	10 В/м (домашняя среда ухода за пациентами), 80 МГц - 2,7 ГГц, амплитудная модуляция 80% при 1 кГц	
Быстрые электрические переходные процессы / импульсные помехи IEC 61000-4-4	±2 кВ – линии питания переменного тока ±1 кВ – линии питания/сигнальные линии постоянного тока Частота повторения: 100 кГц	±2 кВ – линии питания переменного тока	Качество электропитания должно соответствовать условиям домашней среды ухода за пациентами.
Импульсные перенапряжения IEC 61000-4-5	±0,5 кВ, ±1 кВ – линия-линия ±0,5 кВ, ±1 кВ, ±2 кВ – линия-земля	±0,5 кВ, ±1 кВ – линия-линия	Качество электропитания должно соответствовать условиям домашней среды ухода за пациентами.
Кондуктивные помехи, наведённые радиочастотными полями IEC 61000-4-6	3 В, 0,15 МГц - 80 МГц 6 В – в ISM-диапазонах между 0,15 МГц и 80 МГц Амплитудная модуляция 80% при 1 кГц	3 В в диапазоне 0,15 МГц - 80 МГц 6 В – в ISM-диапазонах и любительских радиодиапазонах между 0,15 МГц и 80 МГц Амплитудная модуляция 80% при 1 кГц	Качество электропитания должно соответствовать условиям домашней среды ухода за пациентами.
<p>Примечание: диапазоны ISM (промышленный, научный и медицинский диапазоны) между 0,15 МГц и 80 МГц включают: 6,765-6,795 МГц; 13,553-13,567 МГц; 26,957-27,283 МГц; 40,66-40,70 МГц. Любительские радиодиапазоны между 0,15 МГц и 80 МГц включают: 1,8-2,0 МГц, 3,5-4,0 МГц, 5,3-5,4 МГц, 7,0-7,3 МГц, 10,1-10,15 МГц, 14,0-14,2 МГц, 18,07-18,17 МГц, 21,0-21,4 МГц, 24,89-24,99 МГц, 28,0-29,7 МГц и 50,0-54,0 МГц.</p>			
Магнитные поля промышленной частоты (номинальные) IEC 61000-4-8	30 А/м, 50 Гц или 60 Гц	30 А/м, 50 Гц	Магнитные поля промышленной частоты должны соответствовать уровням, характерным для домашней среды ухода за пациентами.
Провалы напряжения IEC 61000-4-11	0% U _n , 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0% U _n , 1 цикл и 70% U _n , 25/30 циклов Однофазное питание: при 0°	Применимо	Качество электропитания должно соответствовать условиям домашней среды ухода за пациентами.
Прерывания напряжения IEC 61000-4-11	0% U _n , 250/300 циклов	Применимо	
<p>ПРИМЕЧАНИЕ: U_n – это напряжение сети переменного тока до применения испытательного уровня. Например, запись 25/30 означает 25 периодов при 50 Гц или 30 периодов при 60 Гц.</p>			

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость

Носимый молокоотсос Motsozy предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже.
Покупатель или пользователь носимого молокоотсоса Motsozy должен обеспечить работу устройства именно в такой среде.

Испытание на устойчивость	Уровень испытаний по IEC 60601-1-2	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – рекомендации
Поля ближней зоны от беспроводного радиочастотного оборудования связи IEC 61000-4-3	См. таблицу ниже	Соответствует	
Поля ближней зоны магнитного излучения IEC 61000-4-39	См. таблицу ниже	Соответствует	

Спецификации испытаний для УСТОЙЧИВОСТИ КОРПУСА к воздействию беспроводного радиочастотного оборудования связи

Испытательная частота (МГц)	Диапазон (МГц)	Служба ^{a)}	Модуляция	Уровень испытаний на устойчивость (В/м)
385	380 - 390	TETRA 400	Импульсная модуляция ^{b)} 18 Гц	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	Частотная модуляция (FM) ^{c)} девиация ± 5 кГц, синус 1 кГц	28
710	704 - 787	LTE диапазон 13, 17	Импульсная модуляция ^{b)} 217 ГцHz	9
745				
780				
810	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE диапазон 5	Импульсная модуляция ^{b)} 18 Гц	28
870				
930				
1720	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE диапазоны 1, 3, 4, 25; UMTS	Импульсная модуляция ^{b)} 217 Гц	28
1845				
1970				
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE диапазон 7	Импульсная модуляция ^{b)} 217 Гц	28
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция ^{b)} 217 Гц	9
5500				
5785				

ПРИМЕЧАНИЕ: если это необходимо для достижения уровня испытаний на устойчивость, расстояние между передающей антенной и медицинским электрическим оборудованием или медицинской электрической системой может быть уменьшено до 1 метра. Расстояние 1 м допускается стандартом IEC 61000-4-3.

- a) Для некоторых служб учитываются только частоты восходящей линии связи.
 b) Несущая должна модулироваться прямоугольным сигналом с коэффициентом заполнения 50%.
 a)с) В качестве альтернативы ЧМ модуляции несущая может модулироваться прямоугольным сигналом с коэффициентом заполнения 50% на частоте 18 Гц. Хотя такая модуляция не отражает реальные условия работы, она представляет собой наихудший сценарий.

Спецификации испытаний для устойчивости корпуса к воздействию магнитных полей ближней зоны

Испытательная частота	Модуляция	Уровень испытаний на устойчивость (А/м)
30 кГц ^{a)}	CW (непрерывная волна)	8
134,2 кГц	Импульсная модуляция ^{b)} 2,1 кГц	65 ^{c)}
13,56 МГц	Импульсная модуляция ^{b)} 50 кГц	7.5 ^{c)}

a) Это испытание применяется только к медицинскому электрическому оборудованию и медицинским электрическим системам, предназначенным для использования в условиях домашнего ухода за пациентами.
b) Несущая должна модулироваться прямоугольным сигналом с коэффициентом заполнения 50%.
c) Среднеквадратичное значение (r.m.s.) измеряется до применения модуляции.

17. Сообщение о нежелательных явлениях

MedWatch — это программа Управления по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов США (FDA) для сообщения о серьезных реакциях, проблемах качества продукции, терапевтической неэквивалентности/неэффективности и ошибках использования медицинских изделий, включая лекарственные препараты, биологические продукты, медицинские устройства, диетические добавки, детские молочные смеси и косметические средства.

Если вы считаете, что вы или член вашей семьи столкнулись с серьезной реакцией на медицинский продукт, рекомендуется предоставить форму сообщения вашему врачу. Медицинский работник может указать клиническую информацию из вашей медицинской карты, которая поможет FDA оценить ваше сообщение.

Однако мы понимаем, что по разным причинам вы можете не захотеть, чтобы форму заполнял ваш лечащий врач, или врач может отказаться это сделать. Медицинский работник не обязан сообщать в FDA.

В таких случаях вы можете заполнить онлайн-форму сообщения самостоятельно.

После получения вашего сообщения FDA отправит подтверждение. Специалисты FDA рассматривают все сообщения. С вами свяжутся лично только в случае необходимости получения дополнительной информации.

Подача сообщений о нежелательных явлениях в FDA

Используйте один из следующих способов, чтобы отправить добровольное сообщение о нежелательном явлении:

1) Сообщить онлайн по адресу:

www.accessdata.fda.gov/scripts/medwatch/index.cfm?action=reporting.home

2) Форма для потребителей FDA 3500B.

Следуйте инструкциям в форме, чтобы отправить её по факсу или почте.

Инструкция по заполнению доступна в MedWatchLearn.

Форма доступна по адресу:

www.fda.gov/downloads/aboutFDA/reportsmanualsforms/forms/ucm349464.pdf

3) Позвонить в FDA по телефону 1-800-FDA-1088 для сообщения по телефону.

a) Форма FDA 3500, обычно используемая медицинскими специалистами.

Форма доступна по адресу:

www.fda.gov/downloads/aboutFDA/reportmanualsforms/forms/ucm163919.pdf

18. Заявление об использовании во время путешествий или за рубежом

Поскольку работа носимого молокоотсоса Momcozy может зависеть от внешних условий, а среда путешествий характеризуется непредсказуемостью и нестабильностью, не используйте устройство во время поездок или на борту самолёта.

Носимый молокоотсос Momcozy может использоваться за рубежом, но только при соблюдении условий эксплуатации и хранения, указанных в данном руководстве. Перед использованием убедитесь, что:

- входная мощность вашего сетевого адаптера составляет AC 100-240 В, 50/60 Гц;
- выходная мощность — DC 5 В, 2 А;
- у вас есть соответствующий переходник для напряжения страны назначения. Чтобы убедиться, что устройство не повреждено в процессе перевозки, перед использованием проверьте:
 - что носимый молокоотсос Momcozy не имеет повреждений и трещин;
 - что устройство работает нормально.

При выявлении любых отклонений прекратите использование.

19. Информация о производителе



Shenzhen Root Innovation Technology Co., Ltd.
 #2-201, 2 этаж, здание Hasee Computer, No.2 Beier Rd,
 район Bantian Street, Longgang,
 Шэньчжэнь, Гуандун, Китай, 518129
 E-mail: support@momcozy.com

Если вам требуется помощь в настройке, использовании или обслуживании устройства, а также если вы хотите сообщить о непредвиденной работе или инциденте, пожалуйста, свяжитесь с нами.

20. Заявление о соответствии требованиям FCC

Любые изменения или модификации, не одобренные стороной, ответственной за соответствие, могут лишить пользователя права на эксплуатацию оборудования.

Это устройство соответствует части 15 Правил FCC. Эксплуатация допускается при соблюдении двух условий:

- (1) устройство не должно создавать вредных помех;
- (2) устройство должно принимать любые полученные помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

Данное оборудование прошло испытания и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса B согласно части 15 Правил FCC. Эти ограничения предназначены для обеспечения разумной защиты от вредных помех в жилой установке. Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, при неправильной установке или использовании не по инструкции, может вызывать вредные помехи радиосвязи.

Однако отсутствие помех в конкретной установке не гарантируется.

Если оборудование вызывает вредные помехи приёму радио или телевидения (что можно проверить, поочерёдно выключая и включая его), рекомендуется предпринять следующие меры:

- Переориентировать или переместить приёмную антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приёмником.
- Подключить устройство в розетку другой цепи, отличной от цепи приёмника.
- Обратиться за помощью к продавцу или опытному специалисту по радио/ТВ-технике.

momcozy

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор продукции Momcozy.

Вся актуальная информация о гарантийном обслуживании, условиях гарантии, сроках ремонта и адресах сервисных центров размещена на нашем официальном сайте: momcozycenter.ru

Для оперативного решения вопросов, пожалуйста, посетите указанный сайт или обратитесь к продавцу.
Контакты Сервисного центра:

Адрес: 119049, г. Москва, ул. Мытная, дом 62

Электронная почта: service@stokke-repair.ru

Контактный телефон: 8 (929) 630-47-09

Режим работы: Понедельник - Пятница, с 10:00 до 19:00

